

# Hageo

Tayta Diosta adurananchipaj juc wasi captin ¿allichu canman?  
¿Israelcunaga imanötaj ricaj Templuta?

¿**Pitaj caran?** Hageo ninan caycan «fista» ninanmi. Israelcuna juc-lä nasyunman prësu aywahanpita Jerusalemman cutimushan-wichanmi payga profëta caran. Esdras 5.1; 6.14 rimaycan chay-wichan Hageo y Zacarías profëta cashantami.

¿**Maychötaj willacuran?** Hageo willacuran Judá nasyuncho caycaj Jerusalén siudächömi. Tayta Dios acrashan runacuna chayrämi Babiloniapita cutimusha caran.

¿**Imaytaj willacuran?** Pay willacushanchöga tantiyacächimanchi Tayta Diospa willacuy-ninta chuscu quilla willacushantami. Willacuran Persia nasyuncho Darío ray caycaptinmi (520 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Wata 539 a.C. ray Ciromi niran Persiapita Israelcuna nasyun-ninman cuticunanpaj (Esd. 1.1–4). Chay cutimojcunami Templupa simintuncunata, altarta allchachiran (Esd. 3). Chaypitaga chunca isgunnin (19) watami aruyta cachaycäriran. Chay-camaga wasincunata y charancunacho arucuran. Chay wichanmi fiyupa usya caran. Chaura micuypis mana wayurancho.

Hageo willacuycan imanir usya caycashanta, imanir micuy mana sumaj wayushantapis. Pay niycan juc-lä nasyunpita cutimojcuna Templuta aruyta mana ushahanpita ñacaycashan-tami. Chay runacunaga quiquincunapa wasinta rurashanami caran. Tayta Diosta aduranan Templutami ichanga rurayta mana usharanrächu. Chayno willacuptin Israelcunaga wiyacuran (1.12–15).

## Templuta yapay jatarachinanpaj piñacushan

**1** <sup>1</sup>Ray Darío mandar ishca y wata-man aywaycaptin sojta caj quilla rimir junajcho TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. Willaparan Judäpa gobernadornin Zorobabelpaj. Payga Salatielpa wamranmi caran. Chaynöpis willaparan cüracunapa mandajnin Josuépaj. Payga Josadacpa wamranmi caran.<sup>a</sup>

<sup>2-3</sup>Munayniyoj TAYTA DIOSGA profë-tanwan willacachishpan caynömi niran: «Cay runacunaga nircaycan: ¿TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachinapäga pishinrächu» nir.

<sup>4</sup>Nogapa Templö juchuchir-ushacasha caycaptin ¿gamcuna alli wasicunacho,

cuyayllapaj wasicunacho tiyanay-qui camacanchu? <sup>5</sup>Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

<sup>6</sup>Gamcunaga aypallatami murupa-cunqui;

ichanga wallcallatami shuntan-qui.

Micushpayquipis jinallami yargaycanqui.

Upushpayquipis jinallami yacunarcaycanqui.

Sumaj pitucurpis manami goñurinquichu.

Arupacuptiqui pägashushayquipis manacajnöllami ushacäcun.

<sup>7</sup>«Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI në:

<sup>a</sup>1.1 Esd. 4.24–5.2; 6.14.

«Imano cawaycashayquitapis sumaj yarpachacuy.

<sup>8</sup>Puntacunaman ayway-llapa. Chaypita guercunata apayca-mushpayqui Templuta yapay jatarachiy.

Templuta jatarachiptiqui nogaga cushicushämi.

Chaymi nogaga alabasha cashaj.

<sup>9</sup>Gamcunaga achcata ashirpis wallcallatami tarinqui.

Wasiquicunaman churacushay-quitapis

Nogaga juc pücayllawanmi apacushaj.

Chaynöga ¿imanirtaj rurashaj?

Chaynöga rurashaj tiyanä Wasi pasaypa juchuchisha captinmi.

Chaynöta ricaycarpis gamcunaga yarpachacurcaycanqui quiqui-quipa cajcunallapämi.

<sup>10</sup>Chaypitami gamcunamanga mana tamyamunchu.

Micuyniquicunapis mana wayunchu.<sup>b</sup>

<sup>11</sup>Nogami camacächishcä fiyupa usya cananpaj,

jircacunacho cajpis shanaywan chaquinanpaj,

rïgu, übas, olivo chacrayquicuna chaquicäcunanpaj,

maycho caycaj micuypis chaquicäcunanpaj.

Runa, ni animalcuna imata arushanpis yangallanami caycan.»

### **Mandajcunawan llapan runacuna aruyta gallaycärishan**

<sup>12</sup>TAYTA DIOS chayno Hageowan willacachishanta wiyaycärir Zorobabel, Josué, waquin runacunapis fiyupa manchariran. <sup>13</sup>Chaura TAYTA DIOSPA profëtan Hageoga cayno willapanar: «TAYTA DIOSGA nin: «Noga TAYTA

DIOSMI në: Nogaga gamcunawanmi caycä.» »

<sup>14-15</sup>Chayno nishpanmi TAYTA DIOSGA shacyächiran Judäpa gobernadornin Zorobabela, cüracunapa mandajnin Josuëta, waquin runacunatapis. Chaypitaga ray Darío ishca y wata sojta quillanna mandaycaptin ishca y chunca chuscu (24) junajnincho gallaycäriran munayniyoj TAYTA DIOSPA Templunta yapay jatarachiyta.<sup>c</sup>

### **Mushoj Templu cuyayllapaj cashan**

**2** <sup>1</sup>Chay wata ganchis quillaman aywaycaptin ishca y chunca juc (21) junajnincho TAYTA DIOSGA profëta Hageota yapay cayno willapanar: <sup>2</sup>«Cananga Zorobabela, Josuëta, waquin runacunatapis niy: «Tayta Diosga nin: <sup>d</sup> <sup>3</sup>Ñaupata Templö imano cuyayllapaj cashantapis ricajcuna ¿maygallanga cawaycanrächuraj? <sup>e</sup> Cananga ¿imanötataj ricaycanqui? ¿Manachu pasaypa manacajnölla caycan? <sup>4</sup>¿Imano captinpis balurchay Zorobabel! ¿Cüracunapa mandajnin Josué balurchay! Cay nasyuncho tiyaycaycunapis llapaniqui balurchay. Aruy-llapa. Gamcunawanmi noga caycä. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në. <sup>5</sup>Unay castayquicuna Egiptupita<sup>f</sup> llojshimuptin conträtuta rurar aunishänömi espiritöga gamcunawan caycangapaj. Chayno caycaptenga ama manchacuychu. <sup>6</sup>Manapis aycällatanami cuyurachishaj syëluta, munduta,<sup>g</sup> lamarta, chaqui pachatapis. <sup>7</sup>Llapan nasyuncunatapis cuyurachishaj. Chauraga ima-aycanpis caymannami chaya-mongapaj. Chaynöpami Templöchöga ima-ayca bälejcanapis junta caycanga. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI

<sup>b</sup> 1.10 Lev. 26.18–20. <sup>c</sup> 1.14–15 Esd. 5.2. <sup>d</sup> 2.1–2 Esd. 3.1–2. <sup>e</sup> 2.3 Esd. 3.12.

<sup>f</sup> 2.5 Éxo. 29.45–46. <sup>g</sup> 2.6 Heb. 12.26.

chayno në. <sup>8</sup>Nogallapami guellaypis, goripis. <sup>9</sup>Cay guepata rurashayqui Temploa cangapaj rimir caj Templupita mas cuyayllapänami. Nogami camacächishäpaj cay particho alli goyayna cananpaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»

**Bindisyunta gonanpaj  
Tayta Dios aunishan**

<sup>10</sup>Chay ishcaj wataman aywajcho isgun quillamanna aywaycar ishcaj chunca chuscu (24) junajnin ray Darío mandaj caycaptin TAYTA DIOSGA profëta Hageota willaparan. <sup>11</sup>Chaycho niran quiquin munayniyoj TAYTA DIOSPA jutincho cüacunata tapunanpaj. Laycunapämi tapunan-caran. Chaymi Hageoga cüacunata cayno niran: <sup>12</sup>«Capas juc runa apanman Diospaj churananpaj aycha ofrendata jacurashanwan pitushata. Capas jacurashanpa cantun töpanman tantata, u binuta, u asëtita, u ima micuymanpis. Chayno töpashanpita chay micuyga ¿Diospaj churananpaj acrashanachuraj caycanga?» Chaura cüacunaga «manami» niran. <sup>13</sup>Chaura Hageoga yapay tapuran: «Juc runa capas wañusha runata yatashanpita ganrana ricacun.<sup>h</sup> Nircorga aywar capas yataycun chay micucunata. Chauraga ¿manachu chay micucunapis ganrana ricacun?» Chaura cüacunaga «Au, ganranami ricacun» niran.

<sup>14</sup>Chaura Hageo niran: «TAYTA DIOSGA caynömi nin: Chay runacunapis chayno ganrami caycan. Llapan rurashancuna y nogapaj ofrenda apamushancunapis ganrami caycan. <sup>15</sup>Cananpitaga gamcuna sumaj yarpachacuy. Manaraj Templuta jatarchiyta gallariptiquicunaga <sup>16</sup>¿imanötaj caran? Pipsis ishcaj chunca (20) säcu

micuyta shuntayta yarpaj. Cosëchachöga shuntaj chunca säcullatana. Pichga chunca (50) arröba binuta jorguyta yarpaj. Binuta rurashpanga jorgoj ishcaj chunca (20) arröballatana. <sup>17</sup>Ñacar murushayquicunatapis nogami illgächishcä micuyta ushaj curucunawan, runtu tamyawan. Chaypis gamcunaga manami nogaman yäracamushcanquichu. Chayno cashayquitaga noga TAYTA DIOSMI në. <sup>18</sup>Canan junaj isgun quillamanna aywaycaj ishcaj chunca chuscu (24) junajninchömi Templöpa simintuncunata rumiwan pergayta gallaycärishcanqui. <sup>19</sup>Gamcunapaga canan marämi pogunrächu übas, ñgas, granada, ni olivopis. Cananpitaga micuy churacunacho manami pishengapänachu ima micuypis. Nogapa bindisyunnëwanmi llapanpis alli cangapaj.»

**Zorobabelpaj Tayta Dios nishan**

<sup>20</sup>Chay ishcaj chunca chuscu (24) junajnincho TAYTA DIOSGA Hageota yapay willaparan. <sup>21</sup>Niran Judäpa gobernador nin Zorobabela cayno ninanpaj: «TAYTA DIOS nin: Syëluta, mundutapis nogami sicsicyachej aywä. <sup>22</sup>Munducho caj mandajcunapa munaynintaga ushajpämi illgächishaj. Jamaräcunantapis ichic-ichicllami rurarithaj. Pilyapaj caj carrëtancunatapis cuchpärishaj. Chay carrëtacunacho aywajcunatapis sajtagärishämi. Wañongami cawallucuna, chayno muntädu aywaj runacunapis. Quiquinpurallami wañuchinacongapaj. <sup>23</sup>Sirbimaj Zorobabel, chay wichan gamtaga acrashä captiqui nogami charäshayquipaj papilcunaman sellucuna surtijatanöraj. Chaymi imapitapis chapäshayquipaj. Noga munayniyoj TAYTA DIOSMI chayno në.»